



Amics de Fraga

Abril 2009

Los verbos en la lengua fragatina

Este trabajo es para presentar de forma muy resumida las características y estructura de los verbos de la lengua fragatina

DEFINICIONES

Verbo es la palabra que indica acción o estado. Expresa lo que es o lo que hace el sujeto: comer, subir, dormir, pensar,...

Radical: la parte de la palabra del verbo que se repite en todas sus formas, excepto para los verbos irregulares que presentan varias raíces.

Desinencia: el resto de la palabra del verbo, añadido al radical para conformarlo, variando según el tiempo, forma y persona.

Tiempos del verbo: presente, futuro, pasado

Modos verbales: las maneras como el verbo presenta el estado o la acción que se expresa: Indicativo= acción real

Subjuntivo= acción probable, deseo

Imperativo= orden instrucción

Gerundio= acción o estado en continuo

Condiciona= acción sujeta a una condición

Infinitivo= definición impersonal del verbo

Participio= acción ya realizada

Conjugación: detalle de cada verbo en tiempos, personas, modos y formas verbales. Según su desinencia, hay varias conjugaciones de verbos:

- con forma infinitivo terminados en **-á** parlá, mossá, bañá, chiulá,...
- con forma infinitivo terminados en **-í** collí, fuchí, eixí,
- con forma infinitivo terminados en: **-e, /-é / -re** naixe, pareixe, pugué, sabé, capigué, beure, apprendre, tindre,
- Formas verbales: varios tiempos son compuestos de más de una palabra, usando uno de los verbos auxiliares, que pueden ser: **abé** [haber] (el más habitual), **sé** [ser] o **está** (en verbos reflexivos) y **aná** [ir] (indicando una acción continua), o también pronombre personales.

- Ejemplos: *yo menchae* [yo comía]
- *yo estae menchán* [yo estaba comiendo]
- *yo anae menchán* [yo iba comiendo]
- *yo me menchae un..* [yo me comía un...]

Verbos regulares son los que conservan idéntico radical en todos los tiempos de su conjugación, y la desinencia es igual para los diferentes verbos de cada conjugación, siguiendo un modelo.

Verbos irregulares son los que suelen seguir un modelo de su grupo pero con excepciones particulares, sin regla. Pueden variar tanto en su raíz como en sus desinencias.

Por ejemplo: eixí, tindre, bindre, sé, está, aná, da, fé,

Las irregularidades son resultado de la acción de las leyes fonéticas, que no trataremos pues desbordan la sencillez de este trabajo.

En realidad, solo los verbos de la primera conjugación (acabados en -á) siguen fielmente un modelo regular... más que conjugaciones tendríamos que hablar de 'Grupos de verbos', con las mismas terminaciones... los acabados en -e, -é, -re, -i, tienen varios modelos o excepciones al general, luego realmente hay varios grupos. Hay que aprender como son, pasando de reglas generalistas.

Verbos reflexivos: acompañados por un pronombre de la misma persona, siendo sujeto y el objeto directo la misma persona, para indicar una acción sobre el propio sujeto: ell se pentine, yo me bestisco, m'assento...

Verbos pronominales: necesitan ir acompañados de un pronombre, a juego con las personas del verbo: yo me queixo,

Verbo defectivo: son verbos impersonales, solo usan las terceras personas del singular y del plural de cada tiempo: caldre, troná, nebá, plloure...

Propiedades de las conjugaciones de verbos fragatinos:

Lo que diferencia unas modalidades lingüísticas de otras aragonesas e incluso del mismo catalán, es la fonética, la pronunciación y la entonación de cada frase. La lengua fragatina está basada en un sistema fonológico (tal y como se pronuncian), en similitud a la estructura de las lenguas aragonesas.

Hay que aprender cada palabra como es y como se pronuncia, mejor que poner una regla y detrás cien excepciones que nadie puede aprenderse para su uso. Se aprende hablando, aunque un libro de gramática es de gran ayuda.

1).- infinitivo terminado en -á

Tienen por modelo el verbo "parlá" (ver declinación), cuyas características base son:

- a) la primera persona del presente de indicativo acaba en '-o'
- b) la tercera persona singular acaba siempre en '-e' cerrada

- c) el pasado simple o imperfecto hace terminaciones peculiares con el diptongo '-ae' muy sonoro, siendo la 'e' muy abierta, un sonido entre 'a' y 'e' en las primeras y segundas personas, de singular y plural, pero sonido 'e' cerrada en las terceras personas de singular y plural.
- d) el participio tiene forma femenina en '-ae-' con 'e' muy abierta, las formas plurales masculino y femenino, en '-ats' y '-aes'.

2).- infinitivo terminado en -é

Tienen por modelo el verbo "pugué" (ver declinación), de características:

3).- infinitivo terminado en -e

Tienen por modelo el verbo "creixe" (ver declinación), de características:

- a) el presente de indicativo: presenta la forma '-ixco-isses-is-ixem-ixeu-ixen', muy habitual en verbos fragatinos.

4).- infinitivo de regular terminado en -re

Tienen por modelo el verbo "perdre" (ver declinación), de características:

- a) el presente de indicativo: la primera persona acaba en '-o' y tiene una declinación como los verbos en '-á', pero la tercera persona se queda solo con el radical, sin desinencia.
- b) el pasado simple o imperfecto hace terminaciones en 'ie'

5).- infinitivo de irregular terminado en -re

Tienen por modelo el verbo "perdre" (ver declinación), de características:

- a) el presente de indicativo: la primera persona acaba en '-c' u en 'g' y la tercera persona pierde la desinencia.
- b) la 'd' que precede a la desinencia desaparece en algunos modos por cuestión de fonética.
- c) en resto se parece a los otros verbos terminados en -re.

6).- infinitivo terminado en -í

Tienen por modelo el verbo "cosí" (ver declinación), de características:

- a) el presente de indicativo: presenta la forma '-isco-isses-ís-im-iu-issen', muy habitual en verbos fragatinos.

INFINITIBO: parlá (modelo : Parlá) Radical: parl

INDICATIBO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	parl o	parl ae	bach parlá
Tu	parl es	parl aes	bas parlá
Eil	parl e	parl ae	ba parlá
Nosaltros	parl em	parl aem	bam parlá
Bosaltros	parl eu	parl aeu	bau parlá
Ells	parl en	parl aen	ban parlá
PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE	
Yo	ai parlat	parl aré	parl aría
Tu	as parlat	parl arás	parl aries
Eil	a parlat	parl ará	parl arie
Nosaltros	am parlat	parl arem	parl ariem
Bosaltros	au parlat	parl aréu	parl arieu
Ells	an parlat	parl arán	parl arien
PASSAT PLLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST	
Yo	abía parlat	auré parlat	auría parlat
Tu	abíes parlat	aurás parlat	auries parlat
Eil	abíe parlat	aurá parlat	aurie parlat
Nosaltros	abíem parlat	aurem parlat	auriem parlat
Bosaltros	abíeu parlat	auréu parlat	aurieü parlat
Ells	abíen parlat	aurán parlat	aurien parlat

SUBJUNTIBO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	parl a	parl essa	
Tu	parl es	parl esses	
Eil	parl e	parl és	
Nosaltros	parl em	parl éssem	
Bosaltros	parl eu	parl esseu	
Ells	parl en	parl essen	
PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.		
Yo	acha parlat	aguessa u aguera	parlat
Tu	aches parlat	aguesses u agueres	parlat
Eil	ache parlat	agués	parlat
Nosaltros	áchem parlat	aguéssem u aguérem	parlat
Bosaltros	acheu parlat	aguesseu u aguereu	parlat
Ells	achen parlat	aguessen u agueren	parlat

	IMPERATIBO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	---	SIMPLLE:	
Tu	parl a	parl án	parlat <i>sm</i>
Eil	parl e		parl ae <i>sf</i>
Nosaltros	parl em	COMPOST:	parlat s <i>pm</i>
Bosaltros	parl éu	abén parlat	parl aes <i>pf</i>
Ells	parl en	aguén parlat	

BERB : infinitibo pllorá (modelo : Parlá) Radical: pllor

INDICATIBO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	pllor o	pllor ae	bach pllorá
Tu	pllor es	pllor aes	bas pllorá
Eil	pllor e	pllor ae	ba pllorá
Nosaltros	pllor em	pllor aem	bam pllorá
Bosaltros	pllor eu	pllor aeu	bau pllorá
Ells	pllor en	pllor aen	ban pllorá
PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE	
Yo	ai pllorat	pllor aré	pllor aría
Tu	as pllorat	pllor arás	pllor aries
Eil	a pllorat	pllor ará	pllor arie
Nosaltros	am pllorat	pllor arem	pllor ariem
Bosaltros	au pllorat	pllor aréu	pllor arieu
Ells	an pllorat	pllor arán	pllor arien
PASSAT PLLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST	
Yo	abía pllorat	auré pllorat	auría pllorat
Tu	abíes pllorat	aurás pllorat	auries pllorat
Eil	abíe pllorat	aurá pllorat	aurie pllorat
Nosaltros	abíem pllorat	aurem pllorat	auriem pllorat
Bosaltros	abíeu pllorat	auréu pllorat	aurieü pllorat
Ells	abíen pllorat	aurán pllorat	aurien pllorat

SUBJUNTIBO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	pllor a	pllor essa	
Tu	pllor es	pllor esses	
Eil	pllor e	pllor és	
Nosaltros	pllor em	pllor éssem	
Bosaltros	pllor eu	pllor esseu	
Ells	pllor en	pllor essen	
PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.		
Yo	acha pllorat	aguessa u aguera	pllorat
Tu	aches pllorat	aguesses u agueres	pllorat
Eil	ache pllorat	agués	pllorat
Nosaltros	áchem pllorat	aguéssem u aguérem	pllorat
Bosaltros	acheu pllorat	aguesseu u aguereu	pllorat
Ells	achen pllorat	aguessen u agueren	pllorat

	IMPERATIBO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	---	SIMPLLE:	
Tu	pllor a	pllor án	pllorat <i>sm</i>
Eil	pllor e		pllor ae <i>sf</i>
Nosaltros	pllor em	COMPOST:	pllorat s <i>pm</i>
Bosaltros	pllor éu	abén pllorat	pllor aes <i>pf</i>
Ells	pllor en	aguén pllorat	

INFINITIVO: mossá (modelo : Parlá) Radical: moss			
INDICATIVO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	moss o	moss ae	bach mossá
Tu	moss es	moss aes	bas mossá
Ell	moss e	moss ae	ba mossá
Nosaltros	moss em	moss aem	bam mossá
Bosaltros	moss eu	moss aeu	bau mossá
Ells	moss en	moss aen	ban mossá
	PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE
Yo	ai mossat	moss aré	moss aría
Tu	as mossat	moss arás	moss aríes
Ell	a mossat	moss ará	moss aríe
Nosaltros	am mossat	moss arem	moss ariem
Bosaltros	au mossat	moss aréu	moss aríeu
Ells	an mossat	moss arán	moss aríen
	PASSAT PLLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST
Yo	abía mossat	auré mossat	auría mossat
Tu	abíes mossat	aurás mossat	auríes mossat
Ell	abíe mossat	aurá mossat	auríe mossat
Nosaltros	abíem mossat	aurem mossat	auríem mossat
Bosaltros	abíeu mossat	auréu mossat	auríeu mossat
Ells	abíen mossat	aurán mossat	auríen mossat
SUBJUNTIVO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	moss a	moss essa	
Tu	moss es	moss esses	
Ell	moss e	moss és	
Nosaltros	moss em	moss éssem	
Bosaltros	moss eu	moss esseu	
Ells	moss en	moss essen	
	PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.	
Yo	acha mossat	aguessa u aguera mossat	
Tu	aches mossat	aguesses u agueres mossat	
Ell	ache mossat	agués mossat	
Nosaltros	áchem mossat	aguéssem u aguérem mossat	
Bosaltros	acheu mossat	aguesseu u aguereu mossat	
Ells	achen mossat	aguessen u agueren mossat	
	IMPERATIVO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	---	SIMPLLE:	
Tu	moss a	moss án	mossat sm
Ell	moss e		moss ae sf
Nosaltros	moss em	COMPOST:	mossat s pm
Bosaltros	moss éu	abén mossat	moss aes pf
Ells	moss en	aguén mossat	

INFINITIVO: pugué (modelo : perdre) Radical: pod			
INDICATIVO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	puc	pod ía	bach pugué
Tu	pot s	pod íes	bas pugué
Ell	pot	pod íe	ba pugué
Nosaltros	pod em	pod íem	bam pugué
Bosaltros	pod éu	pod íeu	bau pugué
Ells	pod en	pod íen	ban pugué
	PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE
Yo	ai pogut	pod ré	pod ría
Tu	as pogut	pod rás	pod ríes
Ell	a pogut	pod rá	pod ríe
Nosaltros	am pogut	pod rem	pod riem
Bosaltros	au pogut	pod réu	pod ríeu
Ells	an pogut	pod rán	pod rien
	PASSAT PLLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST
Yo	abía pogut	auré pogut	auría pogut
Tu	abíes pogut	aurás pogut	auríes pogut
Ell	abíe pogut	aurá pogut	auríe pogut
Nosaltros	abíem pogut	aurem pogut	auríem pogut
Bosaltros	abíeu pogut	auréu pogut	auríeu pogut
Ells	abíen pogut	aurán pogut	auríen pogut
SUBJUNTIVO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	pug a	pugu essa	
Tu	pugu es	pugu esses	
Ell	pugu e	pugu és	
Nosaltros	pugu em	pugu éssem	
Bosaltros	pugu éu	pugu esseu	
Ells	pugu en	pugu essen	
	PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.	
Yo	acha pogut	aguessa u aguera pogut	
Tu	aches pogut	aguesses u agueres pogut	
Ell	ache pogut	agués pogut	
Nosaltros	áchem pogut	aguéssem u aguérem pogut	
Bosaltros	acheu pogut	aguesseu u aguereu pogut	
Ells	achen pogut	aguessen u agueren pogut	
	IMPERATIVO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	---	SIMPLLE:	
Tu	pugu es	pugu én	pogut sm
Ell	pugu e		
Nosaltros	pugu em	COMPOST:	
Bosaltros	pugu éu	abén pogut	
Ells	pod en	aguén pogut	

Notes: es modelo irregular de su pequeño grupo, acabados en -é

Le siguen (con irregularidades): bullgué, sapigué/sabé, ..etc.

INFINITIVO: creixe (modelo : creixe) Radical: creix			
INDICATIVO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	creix co	creix ía	bach creixe
Tu	creix es	creix íes	bas creixe
Ell	creix	creix íe	ba creixe
Nosaltros	creix em	creix íem	bam creixe
Bosaltros	creix éu	creix íeu	bau creixe
Ells	creix en	creix íen	ban creixe
	PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE
Yo	ai creixcut	creix eré	creix ería
Tu	as creixcut	creix erás	creix eries
Ell	a creixcut	creix erá	creix erie
Nosaltros	am creixcut	creix erem	creix eriem
Bosaltros	au creixcut	creix eréu	creix erieu
Ells	an creixcut	creix erán	creix erien
	PASSAT PLLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST
Yo	abía creixcut	auré creixcut	auría creixcut
Tu	abíes creixcut	aurás creixcut	auríes creixcut
Ell	abíe creixcut	aurá creixcut	auríe creixcut
Nosaltros	abíem creixcut	aurem creixcut	auríem creixcut
Bosaltros	abíeu creixcut	auréu creixcut	auríeu creixcut
Ells	abíen creixcut	aurán creixcut	auríen creixcut
SUBJUNTIVO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	creix ca	creix quessa	
Tu	creix ques	creix quesses	
Ell	creix que	creix qués	
Nosaltros	creix quem	creix quéssem	
Bosaltros	creix queu	creix quesseu	
Ells	creix quen	creix quessen	
	PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.	
Yo	acha creixcut	aguessa u aguera creixcut	
Tu	aches creixcut	agueses u agueres creixcut	
Ell	ache creixcut	agués creixcut	
Nosaltros	áchem creixcut	aguéssem u aguérem creixcut	
Bosaltros	acheu creixcut	aguesseu u aguereu creixcut	
Ells	achen creixcut	aguessen u agueren creixcut	
	IMPERATIVO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	---	SIMPLLE:	
Tu	creix	creix én	creixcut sm
Ell	creix que		creix cuda sf
Nosaltros	creix quem	COMPOST:	creixcut s pm
Bosaltros	creix quéu	abén creixcut	creix cudes pf
Ells	creix quen	aguén creixcut	

Notes: forma grupo aparte, y sin embargo sigue bastante el modelo de los verbos terminados en -í.

Le siguen: naixe, pareixe, perteneixe,

INFINITIVO: perdre (modelo : perdre) Radical: perd			
INDICATIVO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	perd o	perd ía	bach perdre
Tu	perd s	perd íes	bas perdre
Ell	perd	perd íe	ba perdre
Nosaltros	perd em	perd íem	bam perdre
Bosaltros	perd éu	perd íeu	bau perdre
Ells	perd en	perd íen	ban perdre
	PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE
Yo	ai perdut	perd ré	perd ría
Tu	as perdut	perd rás	perd ríes
Ell	a perdut	perd rá	perd ríe
Nosaltros	am perdut	perd rem	perd ríem
Bosaltros	au perdut	perd réu	perd ríeu
Ells	an perdut	perd rán	perd ríen
	PASSAT PLLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST
Yo	abía perdut	auré perdut	auría perdut
Tu	abíes perdut	aurás perdut	auríes perdut
Ell	abíe perdut	aurá perdut	auríe perdut
Nosaltros	abíem perdut	aurem perdut	auríem perdut
Bosaltros	abíeu perdut	auréu perdut	auríeu perdut
Ells	abíen perdut	aurán perdut	auríen perdut
SUBJUNTIVO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	perd a	perd essa	
Tu	perd es	perd esses	
Ell	perd e	perd és	
Nosaltros	perd em	perd éssem	
Bosaltros	perd éu	perd esseu	
Ells	perd en	perd essen	
	PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.	
Yo	acha perdut	aguessa u aguera perdut	
Tu	aches perdut	agueses u agueres perdut	
Ell	ache perdut	agués perdut	
Nosaltros	áchem perdut	aguéssem u aguérem perdut	
Bosaltros	acheu perdut	aguesseu u aguereu perdut	
Ells	achen perdut	aguessen u agueren perdut	
	IMPERATIVO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	---	SIMPLLE:	
Tu	perd	perd én	perdut sm
Ell	perd e		perd uda sf
Nosaltros	perd em	COMPOST:	perdut s pm
Bosaltros	perd éu	abén perdut	perd udes pf
Ells	perd en	aguén perdut	

Notes: es modelo bastante regular de su grupo particular, con primera persona del presente en -o

Le siguen (con irregularidades): corre, escorre, torse, moldre,...etc.

INFINITIBO: caure (modelo : caure) Radical: cau			
INDICATIBO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	cai c	ca ía	bach caure
Tu	cau s	ca íes	bas caure
Ell	cau	ca íe	ba caure
Nosaltros	ca em	ca íem	bam caure
Bosaltros	ca éu	ca íeu	bau caure
Ells	cau en	ca íen	ban caure
	PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE
Yo	ai caigut	cau ré	cau ría
Tu	as caigut	cau rás	cau ríes
Ell	a caigut	cau rá	cau ríe
Nosaltros	am caigut	cau rem	cau riem
Bosaltros	au caigut	cau réu	cau ríeu
Ells	an caigut	cau rán	cau ríen
	PASSAT PLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST
Yo	abía caigut	auré caigut	auría caigut
Tu	abíes caigut	aurás caigut	auríes caigut
Ell	abíe caigut	aurá caigut	auríe caigut
Nosaltros	abíem caigut	aurem caigut	auríem caigut
Bosaltros	abíeu caigut	auréu caigut	auríeu caigut
Ells	abíen caigut	aurán caigut	auríen caigut
SUBJUNTIBO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	cai ga	cai guessa	
Tu	cai gues	cai guesses	
Ell	cai gue	cai gués	
Nosaltros	cai guem	cai guéssem	
Bosaltros	cai guéu	cai guesseu	
Ells	cai guen	cai guessen	
	PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLUSCUAM. SUBJ.	
Yo	acha caigut	aguessa u aguera caigut	
Tu	aches caigut	agueses u agueres caigut	
Ell	ache caigut	agués caigut	
Nosaltros	áchem caigut	aguéssem u aguérem caigut	
Bosaltros	acheu caigut	aguesseu u aguereu caigut	
Ells	achen caigut	aguessen u agueren caigut	
	IMPERATIBO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	---	SIMPLLE:	
Tu	cau	ca én	caigut <i>sm</i>
Ell	cai gue		cai guda <i>sf</i>
Nosaltros	cai guem	COMPOST:	caigut s <i>pm</i>
Bosaltros	cai guéu	abén caigut	cai gudes <i>pf</i>
Ells	cai guen	aguén caigut	

Notes: es modelo algo irregular de los verbos terminados en -re, pero de hecho dichos verbos son todos irregulares, por leyes de fonética.

Le siguen (con irregularidades): traure, riure, moure, beure, escriure, remoure, creure, raure, bindre, bendre, defendre, eufendre, ...etc.

INFINITIBO: cosí (modelo : cosí) Radical: cos			
INDICATIBO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	cos isco	cos ía	bach cosí
Tu	cos isses	cos íes	bas cosí
Ell	cos is	cos íe	ba cosí
Nosaltros	cos im	cos íem	bam cosí
Bosaltros	cos íu	cos íeu	bau cosí
Ells	cos issen	cos íen	ban cosí
	PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE
Yo	ai cosit	cos iré	cos iría
Tu	as cosit	cos irás	cos iríes
Ell	a cosit	cos irá	cos iríe
Nosaltros	am cosit	cos irem	cos iríem
Bosaltros	au cosit	cos iréu	cos iríeu
Ells	an cosit	cos irán	cos iríen
	PASSAT PLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST
Yo	abía cosit	auré cosit	auría cosit
Tu	abíes cosit	aurás cosit	auríes cosit
Ell	abíe cosit	aurá cosit	auríe cosit
Nosaltros	abíem cosit	aurem cosit	auríem cosit
Bosaltros	abíeu cosit	auréu cosit	auríeu cosit
Ells	abíen cosit	aurán cosit	auríen cosit
SUBJUNTIBO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	cos isca	cos isquessa	
Tu	cos isques	cos isquesses	
Ell	cos isque	cos isqués	
Nosaltros	cos isquem	cos isquéssem	
Bosaltros	cos isqueu	cos isquesseu	
Ells	cos isquen	cos isquessen	
	PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLUSCUAM. SUBJ.	
Yo	acha cosit	aguessa u aguera cosit	
Tu	aches cosit	agueses u agueres cosit	
Ell	ache cosit	agués cosit	
Nosaltros	áchem cosit	aguéssem u aguérem cosit	
Bosaltros	acheu cosit	aguesseu u aguereu cosit	
Ells	achen cosit	aguessen u agueren cosit	
	IMPERATIBO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	---	SIMPLLE:	
Tu	cos is	cos ín	cosit <i>sm</i>
Ell	cos isque		cos ida <i>sf</i>
Nosaltros	cos im	COMPOST:	cosit s <i>pm</i>
Bosaltros	cos íu	abén cosit	cos ides <i>pf</i>
Ells	cos isquen	aguén cosit	

Notes:

Le siguen: partí, bollí, collí, sufrí, amaní, ...etc.

INFINITIBO: eurí (modelo : cosí) <i>Radical: eur</i>			
INDICATIBO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	eur isco	eur ía	bach eurí
Tu	eur isses	eur íes	bas eurí
Eil	eur is	eur íe	ba eurí
Nosaltros	eur im	eur íem	bam eurí
Bosaltros	eur íu	eur íeu	bau eurí
Eils	eur issen	eur íen	ban eurí
	PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE
Yo	ai eubert	eur iré	eur iría
Tu	as eubert	eur irás	eur iríes
Eil	a eubert	eur irá	eur iríe
Nosaltros	am eubert	eur irem	eur iríem
Bosaltros	au eubert	eur iréu	eur iríeu
Eils	an eubert	eur irán	eur iríen
	PASSAT PLLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST
Yo	abía eubert	auré eubert	auría eubert
Tu	abíes eubert	aurás eubert	auríes eubert
Eil	abíe eubert	aurá eubert	auríe eubert
Nosaltros	abíem eubert	aurem eubert	auríem eubert
Bosaltros	abíeu eubert	auréu eubert	auríeu eubert
Eils	abíen eubert	aurán eubert	auríen eubert
SUBJUNTIBO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	eur isca	eur isquessa	
Tu	eur isques	eur isquesses	
Eil	eur isque	eur isqués	
Nosaltros	eur isquem	eur isquéssem	
Bosaltros	eur isqueu	eur isquesseu	
Eils	eur isquen	eur isquessen	
	PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.	
Yo	acha eubert	aguessa u aguera eubert	
Tu	aches eubert	aguesses u agueres eubert	
Eil	ache eubert	agués eubert	
Nosaltros	áchem eubert	aguéssem u aguérem eubert	
Bosaltros	acheu eubert	aguesseu u aguereu eubert	
Eils	achen eubert	aguessen u agueren eubert	
	IMPERATIBO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	--- ---	SIMPLLE:	
Tu	eur ís	eur ín	eubert sm
Eil	eur isque		eubert a sf
Nosaltros	eur im	COMPOST:	eubert s pm
Bosaltros	eur íu	abén eubert	eubert ides pf
Eils	eur isquen	aguén eubert	

Notes: es casi regular, excepto por su participio en -eubert-

INFINITIBO: eixí (modelo : cosí) <i>Radical: eix</i>			
INDICATIBO			
	PRESÉN	PASSAT SIMPLLE	PASSAT INDEFINIT
Yo	isco	eix ía	bach eixí
Tu	isses	eix íes	bas eixí
Eil	is	eix íe	ba eixí
Nosaltros	im	eix íem	bam eixí
Bosaltros	íu	eix íeu	bau eixí
Eils	issen	eix íen	ban eixí
	PASSAT PERFECTE	FUTURO SIMPLLE	CONDICIONAL SIMPLLE
Yo	ai eixit	eix iré	eix iría
Tu	as eixit	eix irás	eix iríes
Eil	a eixit	eix irá	eix iríe
Nosaltros	am eixit	eix irem	eix iríem
Bosaltros	au eixit	eix iréu	eix iríeu
Eils	an eixit	eix irán	eix iríen
	PASSAT PLLUSCUAM.	FUTURO COMPOST	CONDICIONAL COMPOST
Yo	abía eixit	auré eixit	auría eixit
Tu	abíes eixit	aurás eixit	auríes eixit
Eil	abíe eixit	aurá eixit	auríe eixit
Nosaltros	abíem eixit	aurem eixit	auríem eixit
Bosaltros	abíeu eixit	auréu eixit	auríeu eixit
Eils	abíen eixit	aurán eixit	auríen eixit
SUBJUNTIBO			
	PRESÉN SUBJ.	PASSAT SIMPLLE SUBJ.	
Yo	isca	isquessa	
Tu	isques	isquesses	
Eil	isque	isqués	
Nosaltros	isquem	isquéssem	
Bosaltros	isqueu	isquesseu	
Eils	isquen	isquessen	
	PASSAT PERFECTE SUBJ.	PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.	
Yo	acha eixit	aguessa u aguera eixit	
Tu	aches eixit	aguesses u agueres eixit	
Eil	ache eixit	agués eixit	
Nosaltros	áchem eixit	aguéssem u aguérem eixit	
Bosaltros	acheu eixit	aguesseu u aguereu eixit	
Eils	achen eixit	aguessen u agueren eixit	
	IMPERATIBO	GERUNDIO	PARTICIPI
Yo	--- ---	SIMPLLE:	
Tu	ís	eix ín	eixit sm
Eil	isque		eix ida sf
Nosaltros	eix im	COMPOST:	eixit s pm
Bosaltros	eix íu	abén eixit	eix ides pf
Eils	isquen	aguén eixit	

Notes: es casi regular, pero los presentes, el pasado simple de subjuntivo y parte del imperativo, pierden su raiz y queda solo la desinencia.

INFINITIVO:	está	(irregular)	<i>Radical:</i>	est
--------------------	-------------	---------------	-----------------	------------

I N D I C A T I B O				
	<i>PRESÉN</i>	<i>PASSAT SIMPLLE</i>	<i>PASSAT INDEFINIT</i>	
Yo	est ic	est ae	bach	está
Tu	est as	est aes	bas	está
Ell	est á	est ae	ba	está
Nosaltros	est em	est aem	bam	está
Bosaltros	est éu	est aeu	bau	está
Ells	est án	est aen	ban	está

	<i>PASSAT PERFECTE</i>	<i>FUTURO SIMPLLE</i>	<i>CONDICIONAL SIMPLLE</i>	
Yo	ai estat	est aré	est aría	
Tu	as estat	est arás	est aries	
Ell	a estat	est ará	est arie	
Nosaltros	am estat	est arem	est ariem	
Bosaltros	au estat	est aréu	est arieu	
Ells	an estat	est arán	est arien	

	<i>PASSAT PLLUSCUAM.</i>	<i>FUTURO COMPOST</i>	<i>CONDICIONAL COMPOST</i>	
Yo	abía estat	auré estat	auría	estat
Tu	abíes estat	aurás estat	auríes	estat
Ell	abíe estat	aurá estat	auríe	estat
Nosaltros	abíem estat	aurem estat	auríem	estat
Bosaltros	abíeu estat	auréu estat	auríeu	estat
Ells	abíen estat	aurán estat	auríen	estat

S U B J U N T I B O				
	<i>PRESÉN SUBJ.</i>	<i>PASSAT SIMPLLE SUBJ.</i>		
Yo	est iga	est essa u estiguessa		
Tu	est igues	est esses u estiguesses		
Ell	est igue	est és u estigués		
Nosaltros	est iguem	est éssem u estiguéssem		
Bosaltros	est iguéu	est esseu u estiguessen		
Ells	est iguen	est essen u estiguessen		

	<i>PASSAT PERFECTE SUBJ.</i>	<i>PASSAT PLLUSCUAM. SUBJ.</i>		
Yo	acha estat	aguessa u aguera	estat	
Tu	aches estat	agueses u agueres	estat	
Ell	ache estat	agués	estat	
Nosaltros	áchem estat	aguéssem u aguérem	estat	
Bosaltros	acheu estat	aguesseu u aguereu	estat	
Ells	achen estat	aguessen u agueren	estat	

	IMPERATIBO	GERUNDIO	PARTICIPI	
Yo	--- ---	SIMPLLE:	estat	sm
Tu	est igues	est án		
Ell	est igue	COMPOST:	estat	sf
Nosaltros	est em	abén estat		
Bosaltros	est éu	aguén estat		
Ells	est iguen			pm
				pf

LISTADO DE ALGUNOS DE LOS VERBOS MÁS USADOS...

A continuación se lista una cierta cantidad de verbos fragatinos, a modo de ejemplos, con su equivalencia en otras lenguas:

cast.- = castellano-español, *arag.*-= altoaragonés; *cat.*-= catalán.

- abaixá. = *cast.*- bajar;; *arag.*- abaixá;; *cat.*- baixar, devallar
 acochá's. = *cast.*- agacharse cuclillas; encogerse;; *arag.*- acocharse, acachase;;
cat.- ajupir-se
 acordá. = *cast.*- acordar, recordar;; *arag.*- acordar, alcordar;; *cat.*- recordar
 afoná. = *cast.*- ahondar, hundir;; *arag.*- afondí;; *cat.*- enfondí, esfonzar
 agarrá. = *cast.*- coger, agarrar, asir;; *arag.*- agarrar, agafá;; *cat.*- agafar
 agarrá's. = *cast.*- churruscarse, quemarse;; *arag.*- agarráse;; *cat.*- agafar-se
 agraná. = *cast.*- barrer, escobar;; *arag.*- escobar;; *cat.*- escombrar
 aguaitá. = *cast.*- asomarse, observar;; *arag.*- aguaitar;; *cat.*- guaitar
 aidá, achudá. = *cast.*- ayudar;; *arag.*- aidar, achudá;; *cat.*- ajudar
 amaitiná. = *cast.*- madrugar ;; *arag.*- amaitiná;; *cat.*- matinar
 amprá. = *cast.*- tomar prestado;; *arag.*- amprár;; *cat.*- emprar
 apañá. = *cast.*- arreglar;; *arag.*- apañar;; *cat.*- arranjar, arreglar
 apllená. = *cast.*- llenar;; *arag.*- apllená;; *cat.*- omplir
 apuchalá. = *cast.*- amontonar;; *arag.*- abotináse;; *cat.*- amuntegar
 arredolá. = *cast.*- caer cuesta abajo, rodar;; *arag.*- redolar;; *cat.*- rodolar, rutllar
 arringllerá. = *cast.*- alinear ;; *arag.*- arringlerar, aliniar;; *cat.*- alinear
 arropllegá. = *cast.*- recoger;; *arag.*- replegar;; *cat.*- recollir
 arruixá. = *cast.*- remojar, rociar;; *arag.*- ruxar;; *cat.*- ruixar
 ascllá. = *cast.*- astillar;; *arag.*- ascllá;; *cat.*- estellar, asclar
 assemellá. = *cast.*- parecer; asemejar;; *arag.*- semellar;; *cat.*- assemblar
 assentá's. = *cast.*- sentarse;; *arag.*- asentar-se;; *cat.*- seure
 atapí. = *cast.*- apretar, tupir;; *arag.*- atapir, pretar;; *cat.*- atapeir
 badá. = *cast.*- agrietar; rajar;; *arag.*- badar;; *cat.*- esquerdar
 chafá. = *cast.*- aplastar, romper;; *arag.*- chafar, chafá;; *cat.*- aixafar
 chitá's. = *cast.*- acostarse;; *arag.*- chitar-se;; *cat.*- jeure
 chocá. = *cast.*- agradar, gustar;; *arag.*- chocar, fer goyo;; *cat.*- agradar
 chorrá. = *cast.*- manar;; *arag.*- chorrar;; *cat.*- rajar
 cllamá. = *cast.*- clamar, lamentarse, quejarse;; *arag.*- acllamá;; *cat.*- clamar
 defendre. = *cast.*- defender;; *arag.*- defender;; *cat.*- defensar
 despullá. = *cast.*- desnudar ;; *arag.*- espullar;; *cat.*- nuar
 dissá. = *cast.*- dejar;; *arag.*- dixár, dixá;; *cat.*- deixar

enchessá. = *cast.*- enyesar;; *arag.*- enchesar;; *cat.*- enguixar
encomensá. = *cast.*- empezar, comenzar;; *arag.*- encomenzar;; *cat.*- començar
engrassí. = *cast.*- engordar, cebar;; *arag.*- enreziar;; *cat.*- engreixar
enruná. = *cast.*- derruir; enterrar algo, aterrarr;; *arag.*- enrunar;; *cat.*- soterrar
entrepussá. = *cast.*- tropezar;; *arag.*- entrapusá, trepuzar;; *cat.*- ensopegar
escarramá's. = *cast.*- esparrancar, abrir las piernas;; *arag.*- escarramarse;; *cat.*-
obrir cames
esgarrá. = *cast.*- rasgar, desgarrar;; *arag.*- esgarrar;; *cat.*- esguinçar, estripar
esgarrañá, esgarrapá. = *cast.*- arañar;; *arag.*- esgarrañar, esgarrapar;; *cat.*-
esgarrinxar, esgarrinyar
esllisá. = *cast.*- resbalar, deslizar;; *arag.*- eslizar-se;; *cat.*- rellisçar
espentechá. = *cast.*- empujar;; *arag.*- empuxar;; *cat.*- empènyer
estossolá. = *cast.*- destozolar, descalabrar;; *arag.*- estozar, estozolar;; *cat.*-
captrencar
eufegá. = *cast.*- ahogar;; *arag.*- afogar, afocar;; *cat.*- ofegar
eulorá. = *cast.*- oler, husmear;; *arag.*- olorar;; *cat.*- olorar
eurí. = *cast.*- abrir;; *arag.*- ubrir, obrir;; *cat.*- obrir
ficá. = *cast.*- meter, poner, introducir;; *arag.*- poner, ficar;; *cat.*- posar
llabá. = *cast.*- lavar;; *arag.*- labar;; *cat.*- rentar
llimpllá. = *cast.*- limpiar;; *arag.*- limpiar;; *cat.*- netejar
maitiná, amaitiná. = *cast.*- madrugar;; *arag.*- amaitinar;; *cat.*- matinar
náixe. = *cast.*- nacer;; *arag.*- naxer;; *cat.*- neixer
pareixe. = *cast.*- parecer;; *arag.*- parexer;; *cat.*- semblar
permaneixe. = *cast.*- permanecer;; *arag.*- permanexer;; *cat.*- romandre
perteneixe. = *cast.*- pertenecer;; *arag.*- pertenexer;; *cat.*- pertànyer
plloure. = *cast.*- llover;; *arag.*- pleber;; *cat.*- ploure
popá. = *cast.*- mamar;; *arag.*- tetar, popar;; *cat.*- donar el pit
rechirá. = *cast.*- remover, revolver;; *arag.*- rechirar;; *cat.*- remenar
rosigá. = *cast.*- roer, rezongar, refunfuñar;; *arag.*- rosigár;; *cat.*- rosegar
sentí. = *cast.*- oír;; *arag.*- uir, sentir;; *cat.*- oír
sucarrá. = *cast.*- chamuscar ;; *arag.*- sucarrar;; *cat.*- socarrimar



Amics de Fraga

Apdo. Correos nº 150

Paseo de la Constitución - Estación de Autobuses, s/n

22520 FRAGA (Huesca)
